

Протокол

№

гр. София, 10.03.2022 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21
състав**, в публично заседание на 10.03.2022 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Красимира Проданова

при участието на секретаря Кристина Петрова, като разгледа дело номер **1259** по описа за **2022** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 10,58 часа:

Явява се преводач от пашу.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача по представена от него лична карта:

С. М. Х., 48 години, неосъждан, без дела и родство със страните или представляващите ги.

На основание чл. 14, ал. 2 АПК,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводача С. Х. на жалбоподателя, с чиято помощ чужденецът да вземе участие в производството по делото.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност за даване на неверен превод, която носи съгласно чл. 290, ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода. Не възразявам да ми превежда този преводач

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – З. В. – редовно призван, явява се лично и се представлява от адв. Т. И., с пълномощно по делото на л. 9.

ОТВЕТНИКЪТ – ЗАМЕСТНИК-ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ – редовно призван, се представлява от юриск. Х. П., който представя пълномощно.

СГП – редовно призвана, не изпраща представител за участие в производството.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

СЧИТА, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което
ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА определение на съда от 16.2.2022 г., с което е посочен предметът на делото, конституирани са страните, разпределена е доказателствената тежест, дадени са съответните указания във връзка с нея.

ДОКЛАДВА административната преписка.

АДВ. И.: Поддържам жалбата. Да се приемат представените доказателства. Представям позиция на ВКБООН относно връщането на чужди граждани в А., непроменена до днес, като има издадени насоки. Моля да изискате от ВКБООН към ООН насоките от м. февруари 2022 г. в превод на български език. Представям и извадки от официални източници във връзка с актуални събития в А., като считам, че същите са релевантни към делото, тъй като талибаните издирват лица, които са служили като военни в А., какъвто е бил доверителят ми, което го идентифицира като рисков лице при връщането му там. Представям справката на чужд език за сведение на съда, а не като доказателство, тъй като не е преведена. Освен това ЕС не признава правителството на талибаните, което означава, че доверителят ми рискува да бъде върнат в държава, непризната от никоя общност.

Ю.. П.: Оспорвам жалбата. Да се приемат представените доказателства. По приема на документите – оставям на преценката на съда. Но твърдя, че службата на жалбоподателя като военнослужещ в А. не е доказана и в такъв случай представените доказателства не са относими към предмета на делото. Представям актуална справка от дирекция „Международна дейност“, от която е видно, че не е налице риск за жалбоподателя при връщането му в А..

По доказателствата и исканията

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРОЧИТА и ПРИЛАГА по делото всички представени писмени доказателства.

ДА СЕ ИЗИСКА в превод представената информация на ВКБООН относно нуждата от международна закрила на хора, бягащи от м. февруари 2022 г. от А., с писмо до адреса на организацията в [населено място], пл. „П.“ № 2.

ЗАДЪЛЖАВА ВКБООН да представи посочената справка в 3-дневен срок от получаване на съобщението.

За събиране на доказателства

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 24.3.2022 г. от 9,30 часа, за която дата и час страните – уведомени от днес.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача сума в размер на 60,00 лв. от бюджета на съда за извършения в днешното съдебно заседание превод.

ИЗДАДЕ СЕ РКО.

Съдебното заседание приключи в 11,10 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: